

LEGEND

EXISTING MASONRY CONDITIONS /  
ÉTAT ACTUELLE DE LA MAÇONNERIE

- SHARD / SHARD VOID / PREVIOUS DUTCHMAN /  
VIDE PRODUIT PAR LES ÉPAUFURES / MORCEAU PRÉALABLEMENT RAPPORTÉ
- VOID / PREVIOUS FILL /  
REMPLEISSAGE PRÉALABLE
- FRABLE SURFACE / SURFACE EXFOLIATION / GYPSUM CRUST /  
SURFACE FRABLE / EXFOLIATION DE LA SURFACE / CROÛTE DE PLÂTRE
- CRACK / FISSURE / FRACTURE THAT THREATENS TO DIVIDE THE STONE /  
FISSURE / FRACTURE RISQUANT DE SÉPARER LA PIERRE
- STONE BEYOND REPAIR (ALVEOLAR DECAY / SURFACE REDUCTION / SEDIMENTARY  
BEDDING BEYOND REPAIR / RECENTLY REPLACED STONE / SHARD BEYOND REPAIR) /  
PIERRE NON RÉPARABLE (DÉSINTÉGRATION ALVÉOLAIRE / RÉDUCTION DE LA  
SURFACE / STRATIFICATION SÉDIMENTAIRE NON RÉPARABLE / PIERRE REPLACÉE  
DERNIÈREMENT / ÉPAUFURE NON RÉPARABLE)
- COPPER STAINING /  
TACHES DE CUIVRE
- EFFLORESCENCE /  
EFFLORESCENCE
- PIGEON DIRT /  
SALETE CAUSÉE PAR LES PIGEONS

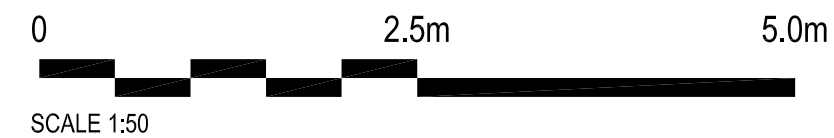
GENERAL NOTES

- WHEN ALL REQUIRED STONE REPAIR, REPLACEMENT AND BACKPOINTING WORK IS  
COMPLETE, CARRY OUT GENERAL CLEANING AND POLISHING BEFORE PROCEEDING TO  
FRONT POINTING.  
UNE FOIS LES RÉPARATIONS DE LA PIERRE, LE REMPLACEMENT ET LE JOINTOIEMENT EN  
PROFONDEUR TERMINÉS, FAIRE UN NETTOYAGE GÉNÉRAL, APPLIQUER LES  
CATAPLASMES ET ENSUITE PROCÉDER AU JOINTOIEMENT EN SURFACE.
- CLEANING OF BLACK ATMOSPHERIC SOILING ON SURFACE OF ALL STONE WALLS IS NOT  
SHOWN ON DRAWING SET.  
LE NETTOYAGE DE LA SALETE ATMOSPHÉRIQUE NOIRE SUR TOUS LES MURS EN PIERRES  
N'EST PAS INDICÉ SUR LE JEU DE DESSINS.
- REMOVAL OF BITUMEN, TARS, PAINT AND / OR CAULKING IS NOT SHOWN ON DRAWING SET.  
L'ENLEVEMENT DE BITUME, DE GOUDRON, DE PEINTURE ET/OU DE PRODUIT  
D'ÉTANCHÉITÉ N'EST PAS INDICÉ SUR LE JEU DE DESSINS.
- REMOVAL OF ORGANIC GROWTH IS NOT SHOWN ON DRAWING SET.  
L'ENLEVEMENT DES SUBSTANCES ORGANIQUES N'EST PAS INDICÉ SUR LE JEU  
DE DESSINS.
- REMOVAL OF DIRT, DUST AND DEPOSITS FROM INTERIOR MASONRY SURFACE IS NOT  
SHOWN ON DRAWING SET.  
L'ENLEVEMENT DE SALETE, DE POUSSIÈRE ET DE DÉPÔTS SUR LA SURFACE INTÉRIEUR  
DE LA MAÇONNERIE N'EST PAS INDICÉ SUR LE JEU DE DESSINS.
- PLUG REPAIRS ARE NOT SHOWN ON DRAWING SET.  
LES RÉPARATIONS À L'AIDE DE CHEVILLES NE SONT PAS INDICÉES SUR LE JEU  
DE DESSINS.
- FRACTURED STONES AND STONES WITH FRACTURES THAT THREATEN TO DIVIDE THE  
STONE ARE NOT SHOWN ON DRAWING SET.  
LES PIERRES FRACTURÉES ET LES FRACTURES QUI RISQUENT DE SÉPARER LA PIERRE NE  
SONT PAS INDICÉES SUR LE JEU DE DESSINS.
- AREAS TO BE REBUILT FOLLOWING INSTALLATION OF HORIZONTAL GROUTED ANCHORS  
ARE NOT SHOWN ON THIS DRAWING SET. REFER TO STRUCTURAL DRAWING SET FOR  
LOCATIONS AND DETAILS OF STRUCTURAL REINFORCING.  
LES SECTEURS DEVANT FAIRE L'OBJET D'UNE RÉFECTION SUITE À LA POSE D'ANCRAGES  
HORIZONTAUX INJECTÉS DE COULIS NE SONT PAS INDICÉES SUR LE JEU DE DESSINS. SE  
REPORTER AUX DESSINS DE STRUCTURE POUR L'EMPLACEMENT ET LES DÉTAILS  
CONCERNANT L'ARMATURE DES STRUCTURES.

TREATMENTS

FOR FULL DESCRIPTIONS OF REPAIRS, CLEANING AND SCHEDULED  
QUANTITIES, REFER TO SPECIFICATIONS. /  
CONSULTER LE DEVIS POUR LA DESCRIPTION COMPLÈTE DES  
RÉPARATIONS, DU NETTOYAGE ET DES QUANTITÉS PRÉVUES.

- SHARD REPAIR / DUTCHMAN REPAIR /  
RÉPARATION DES ÉPAUFURES / RÉPARATION PAR MORCEAUX RAPPORTÉES
- RESTORATION MORTAR REPAIR /  
RÉPARATION AVEC DU MORTIER DE RESTAURATION
- DRESS BACK STONE /  
DRESSAGE DES PIERRES
- REMOVAL OF SALTS FROM STONE AND WALL SURFACES USING FULLER'S EARTH  
CLAY POUltICES /  
ENLEVEMENT DES SELS DES SURFACES DE LA PIERRE ET DU MUR AU MOYEN DE  
CATAPLASMES DE TERRE À FOULON
- PINNING REPAIR /  
RÉPARATION PAR CONSOLIDATION
- REPLACE STONE /  
REMPLACEMENT DE LA PIERRE
- CLEAN BIRD SOILING AND STAINING /  
NETTOYAGE DES TACHES ET SALETES PRODUITES PAR LES OISEAUX
- CLEAN BLACK ATMOSPHERIC SOILING ON DECORATIVE SCULPTED BEREIA STONE /  
NETTOYAGE DE LA SALETE ATMOSPHÉRIQUE NOIRE SUR LA PIERRE DÉCORATIVE ET  
SCULPTÉE DE BEREIA
- CLEAN COPPER STAINING /  
NETTOYAGE DES TACHES DE CUIVRE



LÉGENDE



Real Property Operations Branch  
Real Property Operations Solutions  
Direction générale des opérations immobilières  
Solutions - Opérations immobilières

Project Delivery & Professional and  
Technical Services  
Exécution de projets et  
Services experts/consils techniques

Watson MacEwen Teramura | KIB Consultants  
A Joint Venture  
400 - 116 Leger Street  
Ottawa ON K2P 0C2  
1 613.232.0330  
1 613.232.6253

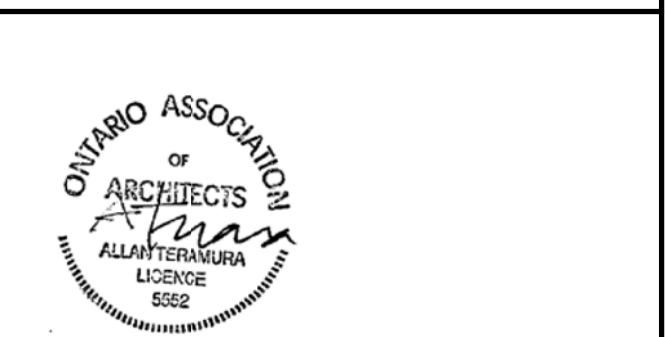
Senior Conservation Architect /  
Architecte principal en matière  
de conservation  
Julian Smith, Architect  
33 Ricardo Street  
Niagara-on-the-Lake, ON  
905.468.7735

Metals Conservator /  
Spécialiste en conservation  
des métaux  
Bowkett & Co.  
Ed Bowkett, Principal  
24 Bank Street  
Russell, ON K4R 1A9  
613.797.9295

Masonry Conservator /  
Spécialiste en conservation  
de maçonnerie  
Craig Sims  
247 Main St. (Barfield)  
Kingston, Ontario K7K 5S5  
613.547.5658

Mechanical / Electrical Eng. /  
Ingénieur en mécanique/électricité  
Bouthillette Parizeau &  
Associates  
100 - 1960 Robertson Road  
Ottawa, ON K2H 5B9  
613.586.6424

Structural Engineers, Scaffolding /  
Ingénieurs en structures, échafaudages  
Cleland Jardine Engineering Ltd.  
200 - 580 Terry Fox Drive  
Kanata, ON K2L 4B9  
613.591.1533



revision	description	date
07	TENDER / SOUMISSION	14/01/17
06	SOUMISSION À 100% SUBMISSION	13/11/29
05	BEEFP 100% FHBR0	13/10/24
04	SOUMISSION À 99% SUBMISSION	13/08/12
03	ISSUED FOR BUILDING PERMIT SOUMISSION POUR PERMIS DE CONSTRUCTION	13/07/31
02	SOUMISSION À 66% SUBMISSION	13/06/07
01	SOUMISSION À 33% SUBMISSION	13/03/20

A	B	C
A	B	C

project  
CENTRE BLOCK VENTILATION TOWERS  
REHABILITATION PROJECT  
PARLIAMENT HILL, OTTAWA, ONTARIO  
REMISE EN ÉTAT DES TOURS DE  
VENTILATION DE L'ÉDIFICE DU CENTRE  
COLLINE DU PARLEMENT, OTTAWA (ONTARIO)

drawing  
HOC TOWER MASONRY:  
GENERAL DISTRIBUTION OF EXISTING  
CONDITIONS AND REQUIRED TREATMENTS  
MAÇONNERIE DE LA TOUR Cdc:  
DISTRIBUTION GÉNÉRALE DES CONDITIONS  
ACTUELLES ET LES TRAITEMENTS EXIGÉS

designed	AT	conçu
date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
drawn	EWM / HGM	dessiné
date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
reviewed	AT	examiné
date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
approved	AT	approuvé
date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
Tender	GRANT MORDEN	Soumission

Project Manager  
Administrateur de projets

project no.  
no. du projet

R.008227.002

drawing no.  
no. du dessin

A-301